

EG-Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité CE
Dichiarazione di conformità CE
ЕС Декларация за съответствие
Prohlášení o shodě s EU
EG-konformitetserklæring
Δήλωση πιστότητας ΕΚ
EG-Vastavuskinnitus
EU-yhdenmukaisuusselvitys
Dearbhú Comhréireachta AE
EK-megfelelőségi nyilatkozat

EB atitikties deklaracija
EK atbilstības deklarācija
KE-Dikjarazzjoni ta' konformità
EG-conformiteitsverklaring
Deklaracja zgodności WE
Declaração de conformidade CE
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE - UE
Vyhlásenie o zhode s EU
Izjava o skladnosti ES
Försäkran om överensstämmelse
Декларация соответствия ЕС
CE 一致性声明

Mikron Agie Charmilles AG
 Ipsachstrasse 16
 CH-2560 Nidau

erklärt, dass die Maschine
 hereby declares that the machine
 declara que la máquina
 déclare que la machine
 dichiara, che la macchina
 декларира, че машината
 prohlašuje, že stroj
 erklærer, at maskinen
 δηλώνει, ότι η μηχανή
 kinnitab, et masin

ilmoittaa, että kone
 Dearbhaíonn Mikron go bhfuil an
 tInneall
 kijelenti, hogy az alábbi gép
 pareiškia, kad mašina
 Uzņēmums Mikron paziņo, ka mašīna
 tīdīkjara, li l-magna
 verklaart dat de machine
 oświadcza, że maszyna
 declara que a máquina

declară că mașina
 vyhlasuje, že stroj
 Podjetje Mikron izjavlja, da stroj
 förklarar under eget ansvar, att
 maskinen
 Фирма Mikron заявяет, что машина
 声明, 机器

Bezeichnung der Maschine:
 Designation of the machine:
 Designación de la máquina:
 Désignation de la machine :
 Designazione della macchina:
 Наименование на машината:
 Označení stroje:
 Maskinbetegnelse:
 Χαρακτηρισμός μηχανής:

Masinanumber:
 Koneen nimi:
 Ainm an Inhill:
 a gép megnevezése:
 Mašinos pavadinimas:
 Mašinas apzīmējums:
 identifikazzjoni tal-magna:
 Benaming van de machine:
 Oznaczenie maszyny:

Designação da máquina:
 denumirea mașinii:
 Označenie stroja:
 oznaka stroja:
 Maskinens benämning:
 Обозначение машины:
 机器名称 :

MIKRON VCE 1600 Pro

Seriennummer: ab
 Serial number: from
 Número de serie: a partir de
 Numéro de série : à partir de
 Numero di serie: da
 Сериен номер: след
 Sériové číslo: od
 Seriennummer: fra
 Αριθμός σειράς: από

Seerianumber: ab
 Sarjanumero: lähtien
 Uimhir shraithe Ó:
 a következő sorozatszámától:
 Serijos numeris: nuo
 Sērijas numurs: sākot ar
 kodići serjali: minn
 Seriennummer: vanaf
 Numer serjnyj: od

Número de série: a partir de
 număr serie: începând cu
 Sériové číslo: od
 serijska številka: od
 Seriennummer: från
 Серийный номер: с
 序列号 : 始自

VCE Pro.xxxx

mit den EG-Richtlinien übereinstimmt:
 98/37/EG Maschinenrichtlinie
 73/23/EWG Niederspannungsrichtlinie
 89/336/EWG Richtlinie über elektromagnetische
 Verträglichkeit

conforms to EC Directives:
 98/37/EC Machinery directive
 73/23/EEC Low voltage directive
 89/336/EEC Electromagnetic compatibility directive

correspond aux directives de la CE

98/37/CE Directive machine
73/23/CEE Directive basse tension
89/336/CEE Directive communautaire en matière de compatibilité des composants électromagnétiques

è conforme alle direttive CE

98/37/CE Direttive per le macchine
73/23/CEE Direttive sulla bassa tensione
89/336/CEE Direttive sulla compatibilità elettromagnetica

cumple las siguientes directivas de la CE:

98/37/CE Directiva sobre máquinas
73/23/CEE Directiva sobre baja tensión
89/336/CEE Directiva sobre compatibilidad electromagnética

съответства на следните Директиви на ЕС:

98/37/EG Директива за машини
73/23/EG Директива за ниските напрежения
89/336/EG Директива за електромагнитната съвместимост

odpovídá směrnicím EU:

98/37/EG Směrnice pro stavbu strojů
73/23/EG Směrnice pro nízké napětí
89/336/EG Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu

opfylder følgende EU-direktiver:

98/37/EU Maskindirektivet
73/23/EU Lavspændingsdirektivet
89/336/EU EMC-direktivet

ανταποκρίνεται στις οδηγίες της ΕΚ:

98/37/EK Οδηγία περί μηχανών
73/23/EK Οδηγία περί χαμηλής τάσης
89/336/EK Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ)

vastab järgnevatele direktiividele:

98/37/EG Masinadirektiiv
73/23/EG Madalpingedirektiiv
89/336/EG Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv

on yhdenmukainen EU-direktiivien kanssa:

98/37/EU Konedirektiivi
73/23/EU Pienjännitedirektiivi
89/336/EU Sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivi

98/37/AE

Treoiríne Inill

73/23/AE

Treoiríne vóltas ísil

89/336/AE

Treoiríne um Lámhaitais leictreamhaighnéadaigh

az EU-irányelveknek megfelel:

98/37/EG Gépekről szóló irányelv
73/23/EG Kifeszültségű berendezések irányelve
89/336/EG Elektromágneses összeférhetőség irányelve

Atitinka šias EB direktyvas:

98/37/EB mašinu direktyva
73/23/EB žemos įtampos direktyva
89/336/EB elektrinio suderinamumo direktyva

atbilst šādām EK direktīvām:

98/37/EK Mašīnu direktīvai
73/23/EK Zemspriegumu direktīvai
89/336/EK Direktīvai par elektromagnētisko saderību

Hu konsistenti ma' l-istruzzjonijiet tal-KE: -

98/37/KE Direttiva dwar ingenji
73/23/KE Direttiva dwar vultaġġ baxx
89/336/KE Direttiva rigward il-kompatibilità elettromanjetika

met de EG-richtlijnen overeenkomt:

98/37/EG Machinerichtlijn
73/23/EG Laagspanningsrichtlijn
89/336/EG Richtlijn over de elektromagnetische compatibiliteit

jest zgodna w wytycznymi WE:

98/37/WE Dyrektywa maszynowa
73/23/WE Dyrektywa niskonapięciowa
89/336/WE Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej

cumple as directivas CE:

98/37/CE Directiva Máquinas
73/23/CE Directiva Baixa Tensão
89/336/CE Directiva sobre Compatibilidade electromagnética

este conformă cu directivele - UE:

98/37/UE directiva mașinilor
73/23/UE directiva echipamentelor de tensiune joasă
89/336/UE directiva referitoare la compatibilitatea electromagnetică

zodpovedá smerniciam EU:

98/37/EG Smernicaa pre stavbu strojov
73/23/EG Smernica pre nízke napätie
89/336/EG Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu

izpolnjuje zahteve naslednjih direktiv ES:

98/37/ES Direktiva o strojih
73/23/ES Direktiva o nizkonapetostni opremi
89/336/ES Direktiva o elektromagnetni združljivosti

соответствует директивам ЕС:

98/37/EG Безопасность машин
73/23/EG Директива по низковольтному оборудованию
89/336/EG Директива по электромагнитной совместимости (ЭМС)

är i överensstämmelse med följande EG-direktiv och standarder:

98/37/EG Maskindirektivet
73/23/EG Lågspänningsdirektivet
89/336/EG Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet

符合以下欧盟指令：

98/37/EC 机械设备指令
73/23/EC 低电压指令
89/336/EC 电磁兼容指令

Angewandte harmonisierte Normen insbesondere:
Applied Harmonized Standards, in particular:
Normas estandarizadas aplicadas, en particular las siguientes:

Normes appliquées harmonisées en particulier :
Norme armonizzate applicate, in particolare:
Приложени са хармонизирани норми, особено:
Použité harmonizované normy, zejména:
Anvendte harmoniserede standarder, især:
Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα, ιδιαίτερα:
Rakendatud harmoniseeritud normid:
Soveltyvat harmonisoidut standardit, erityisesti:
Noirm chomhchuibhithe a chuirtear i bhfeidhm, go háirithe:
Alkalmazott harmonizált szabványok, különösképp:

Taikyti darnieji standartai, ypač:

Lietojamām, harmonizētajām normām, it īpaši:
Applikat/a, standards armonizzati, specialment:
Toegepaste geharmoniseerde normen, vooral:
Stosowane normy zharmonizowane, w szczególności:
Normas harmonizadas aplicadas, especialmente:
Norme armonizate aplicate, în special:
Použité harmonizované normy, predovšetkým:
Uporabljeni usklajeni standardi, predvsem:
Tillämpade harmoniserade standarder, särskilt:
и прикладным гармонизированным стандартам, в частности:
应用的协调标准，特别是：

EN 292-1:1991; EN 292-2/A1:1995; EN 294:1992; EN 349:1993; EN 418:1992; EN 953:1997; EN 954-1:1996;
EN 982:1996; EN 983:1996; EN 1037:1995; EN 1050:1996; EN 60204-1:1997; prEN 13128:1998;
prEN 12417:1996; EN 50081-2:1993; EN 50082-2:1995

Bernhard Iseli

Geschäftsleiter
Manager
Directeur
Direttore
Gerente
Началник на фирмата:
Ředitel firmy
Direktør
Διευθυντής
Ärjuht
Toimitusjohtaja
Stiúrthóir gnóthais
cégvezető
Direktorius
Direktors
manager
Directeur
Kierownik przedsiębiorstwa
Encarregado
Administrator
Řiaditel firmy
Direktor
Affärsområdeschef
Управляющий
总经理

Andreas Schmid

Leiter Forschung und Entwicklung
Director of Research and Development
Directeur recherche et développement
Direttore Ricerca e Sviluppo
Director de Investigación y Desarrollo
Началник на отдел „Исследвания и развойна дейност“
Vedoucí výzkumu a vývoje
Chef for forskning og udvikling
Προϊστάμενος Έρευνας και Εξέλιξης
Uurimis- ja arendustöö juht
Tutkimus- ja kehitysjohtaja
Stiúrthóir Taighde agus Forbartha
kutatás-fejlesztési vezető
Tyrímu ir plétros direktorius
Pētījumu un attīstības vadītājs
Direttur għal riċerka u żvilupp
Hoofd onderzoek en ontwikkeling
Kierownik Działu Badań i Rozwoju
Director de Investigaçāo e Desenvolvimento
Şef cercetare si dezvoltare
Vedúci výskumu a vývoja
Vodja oddelka za raziskave in razvoj
Ledare för forskning och utveckling
Директор по исследованиям и разработке
研发部经理

Nidau, den 18.06.2003
Nidau, the
Nidau, le
Nidau, il
Nidau, a
Нидау, дата:
Nidau, dne
Nidau, den
Nidau, στις
Nidau,
Nidau,
Nidau, ar an
Nidau,
Nidau,
Nidaua
Nidau, f
Nidau,
Nidau, dnia
Nidau, aos
Nidau, în data de
Nidau, dňa
Nidau, dne
Nidau, den
Nidau
Nidau, 日期